

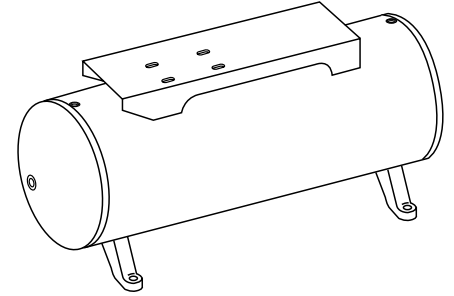
Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.

# Speedaire® Stationary ASME Code Air Tanks

**For Warranty & Service call 1-888-606-5587  
Do Not Return To Branch**

## Description

These air tanks are designed to be used as air receivers. The tanks are designed for a maximum 200 psi. Motor slots are punched into the baseplates for the size motors listed (the 120 gallon vertical tank does not include a base plate). Model 1VW39 is suitable as a replacement tank for Speedaire gas engine compressors 5F564 and 4LW38.



## Safety Guidelines

This manual contains information that is very important to know and understand. This information is provided for SAFETY and to PREVENT EQUIPMENT PROBLEMS. To help recognize this information, observe the following symbols.

**▲ DANGER** *Danger indicates an imminent hazardous situation which, if not avoided, WILL result in death or serious injury.*

**▲ WARNING** *Warning indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, COULD result in death or serious injury.*

**▲ CAUTION** *Caution indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, MAY result in minor or moderate injury.*

**NOTICE** *Notice indicates important information, that if not followed, may cause damage to equipment.*

**NOTE:** Information that requires special attention.

## Unpacking

After unpacking the unit, inspect carefully for any damage that may have occurred during transit. Make sure to tighten fittings, bolts, etc., before putting unit into service.

**▲ WARNING** *Do not operate tool if damaged during shipping, handling or use. Damage could result in bursting and cause injury or property damage.*

## Specifications

| Model  | Gal. | Type       | Max. Compressor HP              | Motor Slots NEMA Frame        | Max. Gas Eng. HP | No. of Legs | Leveling Required |
|--------|------|------------|---------------------------------|-------------------------------|------------------|-------------|-------------------|
| 1VW39  | 30   | Horizontal | 7.5 HP, 2 Stage                 | --                            | 13 HP            | 4           | Yes               |
| 5Z359A | 30   | Horizontal | 5 HP, 1 Stage and 2 HP, 2 Stage | 56, 56H, and 56HZ             | 5 HP             | 4           | Yes               |
| 5Z363A | 30   | Vertical   | 5 HP, 1 Stage and 2 HP, 2 Stage | 56, 56H, and 56HZ             | None             | 3           | No                |
| 5Z360A | 60   | Horizontal | 5 HP, 2 Stage                   | 56, 56H, 56HZ, 145T, and 184T | None             | 4           | Yes               |
| 5Z364A | 60   | Vertical   | 5 HP, 2 Stage                   | 56, 56H, 56HZ, 145T, and 184T | None             | 3           | No                |
| 5Z365A | 80   | Vertical   | 7.5 HP, 2 Stage                 | 145T and 184T                 | None             | 3           | No                |
| 5Z361A | 80   | Horizontal | 10 HP, 2 Stage                  | 145T, 184T, and 215T          | None             | 4           | Yes               |
| 5Z362A | 120  | Horizontal | 10 HP, 2 Stage                  | 184T and 215T                 | None             | 4           | Yes               |
| 4KP88  | 120  | Vertical   | --                              | --                            | --               | 3           | Yes               |

# Speedaire® Stationary ASME Code Air Tanks

ENGLISH

## General Safety Information

### CALIFORNIA PROPOSITION 65

**▲ WARNING** *This product or its power cord may contain chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. Wash hands after handling.*

**▲ WARNING** *You can create dust when you cut, sand, drill or grind materials such as wood, paint, metal, concrete, cement, or other masonry. This dust often contains chemicals known to cause cancer, birth defects, or other reproductive harm. Wear protective gear.*



### GENERAL SAFETY

The following safety precautions must be observed at all times:

1. Read all manuals included with this product carefully. Be thoroughly familiar with the controls and the proper use of the equipment.
2. Do not exceed the pressure rating of any component in the system.
3. Release all pressures within the system before attempting to service any component.
4. Follow all local electrical and safety codes, as well as the National Electrical Code (NEC) and the Occupational Safety and Health Act (OSHA) in the United States.
5. All moving parts should be guarded.
6. Make certain that the power source conforms to the requirements of the equipment.



7. Wiping or cleaning rags and other flammable waste materials must be placed in a tightly closed metal container and disposed of later in the proper fashion.
8. Be sure the regulated output pressure is set at zero before attempting to connect any device such as an air tool. Excessive pressure can damage some tools.

## Installation

**▲ DANGER** *A 200 psi maximum pressure ASME approved safety valve with appropriate flow rating must be installed in the tank before use. We recommend using Model 5A716.*

1. Tank should be bolted to a concrete floor or on a separate concrete foundation. Vibration isolators should be used between the tank legs and the floor. Isolator pads (Model 4C974) are recommended. Air compressor should be mounted on a flat, even surface.

**NOTE:** When using isolator pads, do not draw bolts tight. Allow pads to absorb vibrations.

**IMPORTANT:** When isolators are used, a flexible coupling should be installed between tank and service piping. When using 4KP88, a flexible coupling should also be installed between the air compressor and the air receiver.

**▲ CAUTION** *Never use wooden shipping skid(s) as vibration isolators.*

**▲ CAUTION** *Unsecured tanks can result in electrical hazard and fire due to electrical supply cable becoming disconnected.*

**▲ WARNING** *Never drill or weld the pressurized part of air tanks.*

2. When equipment is installed on the tank, always provide appropriate belt guard and shields to prevent contact with moving or hot parts.
3. Do not weld or modify the pressurized part of the tank. It is allowable to drill holes in the base-plate only for the purpose of mounting the pump or guards.

**▲ WARNING** *No other product alteration or modification is advised.*

### REMOVAL OF INSPECTION PLUG

To remove the ASME Inspection Plug from 30 gallon tanks, use a wrench with a jaw opening of 2-1/8 inch. To remove the ASME Inspection Plug from 60, 80 and 120 gallon tanks, use a wrench with a jaw opening of 2-9/16 inch. Turn counterclockwise.

### INSTALLATION OF ASME INSPECTION PLUG

To install the ASME Inspection Plug on 30 gallon tanks, use a wrench with a jaw opening of 2-1/8 inch. To install the ASME Inspection Plug on 60, 80 and 120 gallon tanks, use a wrench with a jaw opening of 2-9/16 inch. Be sure the O-Ring on the ASME Inspection Plug is present and in place. Torque (clockwise) the plug from 42 ft. lbs. minimum to 100 ft. lbs. maximum.

**▲ WARNING** *Failure to comply with these guidelines can result in personal injury and/or property damage due to tank failure.*

# 1VW39,5Z359A thru 5Z365A and 4KP88

E  
N  
G  
L  
I  
S  
H

## Operation

**⚠ CAUTION** *These tanks are designed and intended to be used as air receivers only.*

**⚠ CAUTION** *Do not exceed maximum allowable compressor and motor size. See Specifications.*

**⚠ CAUTION** *Maximum pressure of tank should not exceed 200 psi.*

## Maintenance

**⚠ WARNING** *Drain moisture from tank daily. Failure to drain tank can result in weakening due to rust and bursting.*

### STORAGE

If compressor is to be stored for a short period of time, make sure that it is stored in a normal position and in a cool protected area.

## Cal - OSHA code 462 (L) (2) listings

| Tank Model Number | Gallons | Type       | Compatible Single Stage |      | Compatible Two Stage |     |
|-------------------|---------|------------|-------------------------|------|----------------------|-----|
|                   |         |            | Pump                    | RPM  | Pump                 | RPM |
| 5Z359A            | 30      | Horizontal | 1Z944                   | 745  | --                   | --  |
|                   |         |            | 1Z945                   | 710  | --                   | --  |
|                   |         |            | 3Z170                   | 660  | --                   | --  |
|                   |         |            | 2Z498                   | 930  | --                   | --  |
|                   |         |            | 2Z499                   | 750  | --                   | --  |
|                   |         |            | 2Z630                   | 750  | --                   | --  |
|                   |         |            | 2Z870                   | 1750 | --                   | --  |
|                   |         |            | 4Z460                   | 1750 | --                   | --  |
|                   |         |            | 4B244                   | 1000 | --                   | --  |
|                   |         |            | 4B245                   | 1000 | --                   | --  |
|                   |         |            | 4B246                   | 1000 | --                   | --  |
|                   |         |            | 4B247                   | 1000 | --                   | --  |
|                   |         |            | 3Z897                   | 820  | --                   | --  |
| 5Z363A            | 30      | Vertical   | 2Z498                   | 750  | --                   | --  |
|                   |         |            | 2Z499                   | 750  | --                   | --  |
|                   |         |            | 2Z630                   | 900  | --                   | --  |
|                   |         |            | 3Z897                   | 820  | --                   | --  |
|                   |         |            | 4B244                   | 1000 | --                   | --  |
|                   |         |            | 4B245                   | 1000 | --                   | --  |
|                   |         |            | 4B246                   | 1000 | --                   | --  |
|                   |         |            | 4B247                   | 1000 | --                   | --  |
| 5Z360A            | 60      | Horizontal | --                      | --   | 3Z181                | 700 |
|                   |         |            | --                      | --   | 3Z180                | 700 |
|                   |         |            | --                      | --   | 3Z492                | 700 |
|                   |         |            | --                      | --   | 3Z960                | 875 |
|                   |         |            | 3Z898                   | 1135 | --                   | --  |
|                   |         |            | --                      | --   | 5Z404                | 700 |
|                   |         |            | --                      | --   | 5F235                | 700 |

# Speedaire® Stationary ASME Code Air Tanks

E  
N  
G  
L  
I  
S  
H

## Cal - OSHA code 462 (L) (2) listings (Continued)

| Tank Model Number | Gallons | Type       | Compatible Single Stage |      | Compatible Two Stage |      |
|-------------------|---------|------------|-------------------------|------|----------------------|------|
|                   |         |            | Pump                    | RPM  | Pump                 | RPM  |
| 5Z364A            | 60      | Vertical   | 2Z498                   | 750  | --                   | --   |
|                   |         |            | 2Z499                   | 935  | --                   | --   |
|                   |         |            | 2Z630                   | 820  | --                   | --   |
|                   |         |            | 2Z870                   | 1135 | --                   | --   |
|                   |         |            | --                      | --   | 5Z404                | 700  |
|                   |         |            | --                      | --   | 5F235                | 700  |
|                   |         |            | 4B245                   | 1100 | --                   | --   |
|                   |         |            | 4B246                   | 1100 | --                   | --   |
|                   |         |            | 4B247                   | 1100 | --                   | --   |
|                   |         |            | 3Z897                   | 1100 | --                   | --   |
| 5Z365A            | 80      | Vertical   | 3Z898                   | 1138 | --                   | --   |
|                   |         |            | --                      | --   | 3Z492                | 700  |
|                   |         |            | --                      | --   | 5Z404                | 700  |
|                   |         |            | --                      | --   | 5F235                | 700  |
|                   |         |            | --                      | --   | 5F566                | 1000 |
|                   |         |            | --                      | --   | 3Z180                | 700  |
|                   |         |            | --                      | --   | 3Z181                | 700  |
|                   |         |            | --                      | --   | 3Z960                | 875  |
| 5Z361A            | 80      | Horizontal | --                      | --   | 3Z181                | 700  |
|                   |         |            | --                      | --   | 3Z180                | 700  |
|                   |         |            | --                      | --   | 5Z404                | 700  |
|                   |         |            | --                      | --   | 3Z960                | 875  |
|                   |         |            | 3Z898                   | 1135 | --                   | --   |
|                   |         |            | --                      | --   | 5Z405                | 700  |
|                   |         |            | --                      | --   | 3Z182                | 700  |
|                   |         |            | --                      | --   | 3Z183                | 700  |
|                   |         |            | --                      | --   | 5F566                | 1000 |
| 5Z362A            | 120     | Horizontal | 2Z498                   | 750  | --                   | --   |
|                   |         |            | 2Z499                   | 750  | --                   | --   |
|                   |         |            | 2Z630                   | 900  | --                   | --   |
|                   |         |            | 2Z897                   | 820  | --                   | --   |
|                   |         |            | --                      | --   | 5Z405                | 700  |
|                   |         |            | --                      | --   | 5F236                | 700  |
| 4KP88             | 120     | Vertical   | --                      | --   | --                   | --   |
| 1VW39             | 30      | Horizontal | --                      | --   | 5F566                | 1100 |

**For Repair Parts, call 1-800-323-0620****24 hours a day – 365 days a year**

Please provide following information:

- Model number
- Serial number (if any)
- Part description and number as shown in parts list

**Repair Parts List for Stationary ASME Code Air Tanks**

| Description                | Models | Part Number |
|----------------------------|--------|-------------|
| Replacement O-Ring on ASME | 5Z359A | ST070191AV  |
| Inspection Plug            | 5Z363A | ST070191AV  |
|                            | 5Z360A | ST070190AV  |
|                            | 5Z361A | ST070190AV  |
|                            | 5Z362A | ST070190AV  |
|                            | 5Z364A | ST070190AV  |
|                            | 5Z365A | ST070190AV  |
|                            | 4KP88  | --          |
|                            | 1VW39  | ST070191AV  |
| Drain cock for all models  | --     | ST127700AV  |

# Speedaire® Stationary ASME Code Air Tanks

## LIMITED WARRANTY

**DAYTON ONE-YEAR LIMITED WARRANTY.** SPEEDAIRE® STATIONARY ASME CODE AIR TANKS, MODELS COVERED IN THIS MANUAL, ARE WARRANTED BY DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON) TO THE ORIGINAL USER AGAINST DEFECTS IN WORKMANSHIP OR MATERIALS UNDER NORMAL USE FOR ONE YEAR AFTER DATE OF PURCHASE. ANY PART WHICH IS DETERMINED TO BE DEFECTIVE IN MATERIAL OR WORKMANSHIP AND RETURNED TO AN AUTHORIZED SERVICE LOCATION, AS DAYTON DESIGNATES, SHIPPING COSTS PREPAID, WILL BE, AS THE EXCLUSIVE REMEDY, REPAIRED OR REPLACED AT DAYTON'S OPTION. FOR LIMITED WARRANTY CLAIM PROCEDURES, SEE "PROMPT DISPOSITION" BELOW. THIS LIMITED WARRANTY GIVES PURCHASERS SPECIFIC LEGAL RIGHTS WHICH VARY FROM JURISDICTION TO JURISDICTION.

**LIMITATION OF LIABILITY.** TO THE EXTENT ALLOWABLE UNDER APPLICABLE LAW, DAYTON'S LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL AND INCIDENTAL DAMAGES IS EXPRESSLY DISCLAIMED. DAYTON'S LIABILITY IN ALL EVENTS IS LIMITED TO AND SHALL NOT EXCEED THE PURCHASE PRICE PAID.

**WARRANTY DISCLAIMER.** A DILIGENT EFFORT HAS BEEN MADE TO PROVIDE PRODUCT INFORMATION AND ILLUSTRATE THE PRODUCTS IN THIS LITERATURE ACCURATELY; HOWEVER, SUCH INFORMATION AND ILLUSTRATIONS ARE FOR THE SOLE PURPOSE OF IDENTIFICATION, AND DO NOT EXPRESS OR IMPLY A WARRANTY THAT THE PRODUCTS ARE MERCHANTABILITY, OR FIT FOR A PARTICULAR PURPOSE, OR THAT THE PRODUCTS WILL NECESSARILY CONFORM TO THE ILLUSTRATIONS OR DESCRIPTIONS. EXCEPT AS PROVIDED BELOW, NO WARRANTY OR AFFIRMATION OF FACT, EXPRESSED OR IMPLIED, OTHER THAN AS STATED IN THE "LIMITED WARRANTY" ABOVE IS MADE OR AUTHORIZED BY DAYTON.

**Technical Advice and Recommendations, Disclaimer.** Notwithstanding any past practice or dealings or trade custom, sales shall not include the furnishing of technical advice or assistance or system design. Dayton assumes no obligations or liability on account of any unauthorized recommendations, opinions or advice as to the choice, installation or use of products.

**Product Suitability.** Many jurisdictions have codes and regulations governing sales, construction, installation, and/or use of products for certain purposes, which may vary from those in neighboring areas. While attempts are made to assure that Dayton products comply with such codes, Dayton cannot guarantee compliance, and cannot be responsible for how the product is installed or used. Before purchase and use of a product, review the product applications, and all applicable national and local codes and regulations, and be sure that the product, installation, and use will comply with them.

Certain aspects of disclaimers are not applicable to consumer products; e.g., (a) some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you; (b) also, some jurisdictions do not allow a limitation on how long an implied warranty lasts, consequently the above limitation may not apply to you; and (c) by law, during the period of this Limited Warranty, any implied warranties of implied merchantability or fitness for a particular purpose applicable to consumer products purchased by consumers, may not be excluded or otherwise disclaimed.

**Prompt Disposition.** A good faith effort will be made for prompt correction or other adjustment with respect to any product which proves to be defective within limited warranty. For any product believed to be defective within limited warranty, first write or call dealer from whom the product was purchased. Dealer will give additional directions. If unable to resolve satisfactorily, write to Dayton at address below, giving dealer's name, address, date, and number of dealer's invoice, and describing the nature of the defect. Title and risk of loss pass to buyer on delivery to common carrier. If product was damaged in transit to you, file claim with carrier.

**Manufactured for Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714-4014 U.S.A.**

**Manufactured for Dayton Electric Mfg. Co.  
Niles, Illinois 60714 U.S.A.**

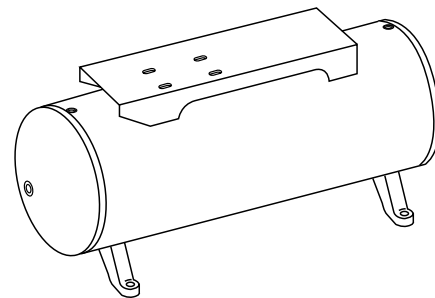
Por favor lea y guarde estas instrucciones. Léelas cuidadosamente antes de tratar de montar, instalar, operar o dar mantenimiento al producto aquí descrito. Protéjase usted mismo y a los demás observando toda la información de seguridad. ¡El no cumplir con las instrucciones puede ocasionar daños, tanto personales como a la propiedad! Guarde estas instrucciones para referencia en el futuro.

# Tanques de Aire Estacionarios Speedaire® Certificados por la ASME

**Por garantía y servicio 1-888-606-5587**  
**No devolver a la sucursal**

## Descripción

Estos tanques de aire están diseñados para almacenar aire. Los tanques están diseñados para presiones máximas de 13,79 bar (200 psi). Las bases tienen orificios para conectarlos a los motores aquí enumerados (El tanque vertical de 1220 galones no incluye una base). El Modelo 1VW39 es apto como tanque de reemplazo para compresores de aire Speedaire 5F564 y 4LW38 con motor de gasolina.



## Medidas de seguridad

Este manual contiene información que es muy importante que sepa y comprenda. Esta información se la suministramos como medida de SEGURIDAD y para EVITAR PROBLEMAS CON EL EQUIPO. Debe reconocer los siguientes símbolos.

**▲ PELIGRO** Esto le indica que hay una situación inmediata que LE OCASIONARIA la muerte o heridas de gravedad.

**▲ ADVERTENCIA** Esto le indica que hay una situación que PODRIA ocasionarle la muerte o heridas de gravedad.

**▲ PRECAUCION** Esto le indica que hay una situación que PODRIA ocasionarle heridas no muy graves.

**AVISO** Esto le indica una información importante, que de no seguirla, le podría ocasionar daños al equipo.

**NOTA:** Información que requiere atención especial.

## Para desempacar

Al desempacar este producto, revíselo con cuidado para cerciorarse de que esté en perfecto estado. Igualmente, cerciórese de apretar todos los pernos, tuercas y conexiones, antes de usarlo.

**▲ ADVERTENCIA** Esto le indica No debe utilizar la unidad si se ha dañado durante el envío, manejo o uso. Los daños podrían ocasionar una explosión y ocasionarle heridas o daños a su propiedad.

## Especificaciones

| Modelo | Litres | Estilo | HP Máx. del Compresor         | Códigos NEMA de las Armazones | HP Máx. de los motores de Gasolina | No. de Patas | Req. Nivelarlo |
|--------|--------|--------|-------------------------------|-------------------------------|------------------------------------|--------------|----------------|
| 1VW39  | 114    | Horiz. | 7.5 HP, 2 Etapa               | --                            | 13 HP                              | 4            | Sí             |
| 5Z359A | 114    | Horiz. | 5 HP, 1 Etapa y 2 HP, 2 Etapa | 56, 56H y 56HZ                | 5 HP                               | 4            | Sí             |
| 5Z363A | 114    | Vert.  | 5 HP, 1 Etapa y 2 HP, 2 Etapa | 56, 56H y 56HZ                | No existe                          | 3            | No             |
| 5Z360A | 227    | Horiz. | 5 HP, 2 Etapa                 | 56, 56H, 56HZ, 145T y 184T    | No existe                          | 4            | Sí             |
| 5Z364A | 227    | Vert.  | 5 HP, 2 Etapa                 | 56, 56H, 56HZ, 145T y 184T    | No existe                          | 3            | No             |
| 5Z365A | 303    | Vert.  | 7.5 HP, 2 Etapa               | 145T y 184T                   | No existe                          | 3            | No             |
| 5Z361A | 303    | Horiz. | 10 HP, 2 Etapa                | 145T, 184T y 215T             | No existe                          | 4            | Sí             |
| 5Z362A | 454    | Horiz. | 10 HP, 2 Etapa                | 184T y 215T                   | No existe                          | 4            | Sí             |
| 4KP88  | 454    | Vert.  | --                            | --                            | --                                 | 3            | Sí             |

# Tanques de Aire Estacionarios Speedaire® Certificados por la ASME

## Informaciones Generales de Seguridad

### PROPOSICIÓN DE CALIFORNIA 65

**⚠ ADVERTENCIA** *Este producto, o su cordón eléctrico, puede contener productos químicos conocidos por el estado de California como causantes de cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Lave sus manos después de usar.*

**⚠ ADVERTENCIA** *Cuando corta*



*lija, taladra o pule materiales como por ejemplo madera, pintura, metal, hormigón, cemento, u otro tipo de mampostería se puede producir polvo. Con frecuencia este polvo contiene productos químicos que se conocen como causantes de cáncer, defectos congénitos u otros daños reproductivos. Use equipo de protección.*

## GENERALES DE SEGURIDAD

Deberá seguir las siguientes medidas de seguridad todo el tiempo:

1. Lea con cuidado los manuales para cada uno de los componentes antes de ensamblar, desarmar u operar el sistema.



2. Nunca exceda la presión máxima indicada para ninguno de los componentes del sistema.
3. Libere la presión de aire en cada uno de los componentes antes de tratar de darle servicio a algún componente.
4. Siga todos los códigos de seguridad laboral y electricidad establecidos en su país, por ejemplo, los de la NEC y OSHA en EE.UU.
5. Todas las piezas en movimiento deben estar protegidas.
6. Cerciórese de que la electricidad suministrada cumpla con los requerimientos del equipo.

7. Tanto los trapos que use para limpiar como cualquier otro desperdicio inflamable debe colocarse dentro de un envase de metal hermético y debe deshacerse de ellos adecuadamente.
8. Cerciórese de que la presión de salida sea cero antes de tratar de conectar cualquier herramienta neumática. El exceso de presión podría dañar algunas herramientas.

## Instalación

**⚠ PELIGRO** *Debe instalarse al tanque una válvula de seguridad ASME que esté diseñada para presiones máximas de 13,8 bar (200 psi) antes de usarlo. Le recomendamos que use el Modelo 5A716.*

1. Debe atornillar el tanque a un piso de concreto o a una base de concreto separada. Igualmente, debe utilizar almohadillas aislantes entre las patas del tanque y el piso. Le recomendamos que use las almohadillas aislantes Modelo 4C974. El compresor de aire se debe ubicar sobre una superficie plana y nivelada.

**NOTA:** Cuando use almohadillas aislantes, no apriete los pernos excesivamente. Permita que las almohadillas absorban la vibración.

**IMPORTANTE:** Cuando use almohadillas aislantes deberá instalar conexiones flexibles entre el tanque y las tuberías. Cuando use 4KP88, también debe instalar un acoplador flexible entre el compresor de aire y el tanque.

**⚠ PRECAUCION** *Nunca use las bases de madera donde se envían los tanques como aislantes de vibración.*

**⚠ PRECAUCION** *Si el tanque no está bien fijo podría presentar el riesgo de cortocircuitos o incendios si el cordón eléctrico se desconecta.*

**⚠ ADVERTENCIA** *Nunca taladre o suelde las partes del tanque que estén bajo presión.*

2. Al conectar el tanque al equipo debe instalar todas las tapas y cubiertas de protección para evitar el contacto con las piezas en movimiento o calientes.
3. No suelde ni modifique las partes del tanque que estén bajo presión. Podría taladrar orificios en la base sólo para instalarle el cabezal o las tapas protectoras.

**⚠ ADVERTENCIA** *No le recomendamos que altere o modifique este producto de ninguna otra manera.*

## DESCONEXION DEL TAPON DE INSPECCION

Para desconectar el tapón de inspección ASME de los tanques de 114 litros, use una llave de 53,98 mm (2-1/8 inch). Para instalarle el tapón de inspección ASME a los tanques de 227, 303 y 454 litros, use una llave de 65,09 mm (2-9/16 inch). Gire la llave en sentido contrario a las agujas del reloj.

## INSTALACION DEL TAPON DE INSPECCION ASME

Para instalarle el tapón de inspección ASME a los tanques de 114 litros, use una llave de 53,98 mm (2-1/8 inch). Para instalarle el tapón de inspección ASME a los tanques de 227, 303 y 454 litros, use una llave de 65,09 mm (2-9/16 inch). Cerciórese de que el anillo en O del tapón de inspección ASME esté colocado adecuadamente. Atornille el tapón (en el mismo sentido de las agujas del reloj) y aplíquelo un torque mínimo de 5,81 kg m (42 pies. lbs.) o máximo de 13,83 kg m (100 pies. lbs.).

**⚠ ADVERTENCIA** *Si no sigue estas recomendaciones el tanque podría dañarse y ocasionarle daños a su propiedad o heridas personales.*



# 1VW39,5Z359A al 5Z365A y 4KP88

## Funcionamiento

**⚠ PRECAUCION** *Estos tanques están diseñados para usarse para almacenar aire solamente .*

**⚠ PRECAUCION** *Nunca utilice un compresor o motor más potente de lo recomendado. Vea las Especificaciones.*

**⚠ PRECAUCION** *La presión máxima del tanque no debe exceder 13,8 bar (200 psi).*

## Mantenimiento

**⚠ ADVERTENCIA** *Drene el tanque diariamente. Si no lo hace, éste podría oxidarse y romperse.*

## ALMACENAMIENTO

Si necesita almacenar el compresor por un período corto, cerciórese de colocarlo en una posición normal en un área fría y bien protegida.

## Código Cal - OSHA code 462 (L) (2)

| Número del Model del Tanque | Litres | Estilo | Cabezales de 1 Etapa |      | Cabezales de 2 Etapa |     |
|-----------------------------|--------|--------|----------------------|------|----------------------|-----|
|                             |        |        | Cabezal              | RPM  | Cabezal              | RPM |
| 5Z359A                      | 114    | Horiz. | 1Z944                | 745  | --                   | --  |
|                             |        |        | 1Z945                | 710  | --                   | --  |
|                             |        |        | 3Z170                | 660  | --                   | --  |
|                             |        |        | 2Z498                | 930  | --                   | --  |
|                             |        |        | 2Z499                | 750  | --                   | --  |
|                             |        |        | 2Z630                | 750  | --                   | --  |
|                             |        |        | 2Z870                | 1750 | --                   | --  |
|                             |        |        | 4Z460                | 1750 | --                   | --  |
|                             |        |        | 4B244                | 1000 | --                   | --  |
|                             |        |        | 4B245                | 1000 | --                   | --  |
|                             |        |        | 4B246                | 1000 | --                   | --  |
|                             |        |        | 4B247                | 1000 | --                   | --  |
|                             |        |        | 3Z897                | 820  | --                   | --  |
| 5Z363A                      | 114    | Vert.  | 2Z498                | 750  | --                   | --  |
|                             |        |        | 2Z499                | 750  | --                   | --  |
|                             |        |        | 2Z630                | 900  | --                   | --  |
|                             |        |        | 3Z897                | 820  | --                   | --  |
|                             |        |        | 4B244                | 1000 | --                   | --  |
|                             |        |        | 4B245                | 1000 | --                   | --  |
|                             |        |        | 4B246                | 1000 | --                   | --  |
|                             |        |        | 4B247                | 1000 | --                   | --  |
| 5Z360A                      | 227    | Horiz. | --                   | --   | 3Z181                | 700 |
|                             |        |        | --                   | --   | 3Z180                | 700 |
|                             |        |        | --                   | --   | 3Z492                | 700 |
|                             |        |        | --                   | --   | 3Z960                | 875 |
|                             |        |        | 3Z898                | 1135 | --                   | --  |
|                             |        |        | --                   | --   | 5Z404                | 700 |
|                             |        |        | --                   | --   | 5F235                | 700 |
|                             |        |        | --                   | --   | --                   | --  |

# Tanques de Aire Estacionarios Speedaire® Certificados por la ASME

## Código Cal - OSHA code 462 (L) (2) (Continuación)

| Número del Model del Tanque | Litres | Estilo | Cabezales de 1 Etapa |      | Cabezales de 2 Etapa |      |
|-----------------------------|--------|--------|----------------------|------|----------------------|------|
|                             |        |        | Cabezal              | RPM  | Cabezal              | RPM  |
| 5Z364A                      | 227    | Vert.  | 2Z498                | 750  | --                   | --   |
|                             |        |        | 2Z499                | 935  | --                   | --   |
|                             |        |        | 2Z630                | 820  | --                   | --   |
|                             |        |        | 2Z870                | 1135 | --                   | --   |
|                             |        |        | --                   | --   | 5Z404                | 700  |
|                             |        |        | --                   | --   | 5F235                | 700  |
|                             |        |        | 4B245                | 1100 | --                   | --   |
|                             |        |        | 4B246                | 1100 | --                   | --   |
|                             |        |        | 4B247                | 1100 | --                   | --   |
|                             |        |        | 3Z897                | 1100 | --                   | --   |
| 5Z365A                      | 303    | Vert.  | 3Z898                | 1138 | --                   | --   |
|                             |        |        | --                   | --   | 3Z492                | 700  |
|                             |        |        | --                   | --   | 5Z404                | 700  |
|                             |        |        | --                   | --   | 5F235                | 700  |
|                             |        |        | --                   | --   | 5F566                | 1000 |
|                             |        |        | --                   | --   | 3Z180                | 700  |
|                             |        |        | --                   | --   | 3Z181                | 700  |
|                             |        |        | --                   | --   | 3Z960                | 875  |
| 5Z361A                      | 303    | Horiz. | --                   | --   | 3Z181                | 700  |
|                             |        |        | --                   | --   | 3Z180                | 700  |
|                             |        |        | --                   | --   | 5Z404                | 700  |
|                             |        |        | --                   | --   | 3Z960                | 875  |
|                             |        |        | 3Z898                | 1135 | --                   | --   |
|                             |        |        | --                   | --   | 5Z405                | 700  |
|                             |        |        | --                   | --   | 3Z182                | 700  |
|                             |        |        | --                   | --   | 3Z183                | 700  |
|                             |        |        | --                   | --   | 5F566                | 1000 |
| 5Z362A                      | 454    | Horiz. | 2Z498                | 750  | --                   | --   |
|                             |        |        | 2Z499                | 750  | --                   | --   |
|                             |        |        | 2Z630                | 900  | --                   | --   |
|                             |        |        | 2Z897                | 820  | --                   | --   |
|                             |        |        | --                   | --   | 5Z405                | 700  |
|                             |        |        | --                   | --   | 5F236                | 700  |
| 4KP88                       | 454    | Vert.  | --                   | --   | --                   | --   |
| 1VW39                       | 114    | Horiz. | --                   | --   | 5F566                | 1100 |

**Para Obtener Partes de Reparación en México Llame al 001-800-527-2331  
en EE.UU. Llame al 1-800-323-0620**

**Servicio permanente – 24 horas al día al año**

Por favor proporciónenos la siguiente información:

- Número de modelo
- Número de serie (si lo tiene)
- Descripción de la parte y número que le corresponde en la lista de partes

**Lista de Partes de Reparación para los Tanques de Aire Estacionarios Certificados por la ASME**

| Descripción  | Modelos | Número de Parte |
|--|---------|-----------------|
| Anillo En O-Ring Para El Tapon<br>De Inspección ASME | 5Z359A  | ST070191AV      |
|  | 5Z363A  | ST070191AV      |
|  | 5Z360A  | ST070190AV      |
|  | 5Z361A  | ST070190AV      |
|  | 5Z362A  | ST070190AV      |
|  | 5Z364A  | ST070190AV      |
|  | 5Z365A  | ST070190AV      |
|  | 4KP88   | --              |
|  | 1VW39   | ST070191AV      |
| Llave de drenaje para todos los modelos              | --      | ST127700AV      |

# Tanques de Aire Estacionarios Speedaire® Certificados por la ASME

## GARANTIA LIMITADA

**GARANTIA LIMITADA DE DAYTON POR UN AÑO.** DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON) LE GARANTIZA AL USUARIO ORIGINAL QUE LOS MODELOS TRATADOS EN ESTE MANUAL DE LOS TANQUES DE AIRE ESTACIONARIOS SPEEDAIRE® CERTIFICADOS POR LA ASME ESTAN LIBRES DE DEFECTOS EN LA MANO DE OBRA O EL MATERIAL, CUANDO SE LES SOMETE A USO NORMAL, POR UN AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. CUALQUIER PARTE QUE SE HALLE DEFECTUOSA, YA SEA EN EL MATERIAL O EN LA MANO DE OBRA, Y SEA DEVUELTA (CON LOS COSTOS DE ENVIO PAGADOS POR ADELANTADO) A UN CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO DESIGNADO POR DAYTON, SERA REPARADA O REEMPLAZADA (NO EXISTE OTRA POSIBILIDAD) SEGUN LO DETERMINE DAYTON. PARA OBTENER INFORMACION SOBRE LOS PROCEDIMIENTOS DE RECLAMO CUBIERTOS EN LA GARANTIA LIMITADA, VEA LA SECCION "ATENCION OPORTUNA" QUE APARECE MAS ADELANTE. ESTA GARANTIA LIMITADA CONFIERE AL COMPRADOR DERECHOS LEGALES ESPECIFICOS QUE VARIAN DE JURISDICCION A JURISDICCION.

**LIMITES DE RESPONSABILIDAD.** EN LA MEDIDA EN QUE LAS LEYES APLICABLES LO PERMITAN, LA RESPONSABILIDAD DE DAYTON POR LOS DAÑOS EMERGENTES O INCIDENTALES ESTA EXPRESAMENTE EXCLUIDA. LA RESPONSABILIDAD DE DAYTON EXPRESAMENTE ESTA LIMITADA Y NO PUEDE EXCEDER EL PRECIO DE COMPRA PAGADO POR EL ARTICULO.

**EXCLUSION DE RESPONSABILIDAD DE LA GARANTIA.** SE HAN HECHO ESFUERZOS DILIGENTES PARA PROPORCIONAR INFORMACION E ILUSTRACIONES APROPIADAS SOBRE EL PRODUCTO EN ESTE MANUAL; SIN EMBARGO, ESTA INFORMACION Y LAS ILUSTRACIONES TIENEN COMO UNICO PROPOSITO LA IDENTIFICACION DEL PRODUCTO Y NO EXPRESAN NI IMPLICAN GARANTIA DE QUE LOS PRODUCTOS SEAN VENDIBLES O ADECUADOS PARA UN PROPOSITO EN PARTICULAR NI QUE SE AJUSTAN NECESARIAMENTE A LAS ILUSTRACIONES O DESCRIPCIONES. CON EXCEPCION DE LO QUE SE ESTABLECE A CONTINUACION, DAYTON NO HACE NI AUTORIZA NINGUNA GARANTIA O AFIRMACION DE HECHO, EXPRESA O IMPLICITA, QUE NO SEA ESTIPULADA EN LA "GARANTIA LIMITADA" ANTERIOR.

**Consejo Técnico y Recomendaciones, Exclusiones de Responsabilidad.** A pesar de las prácticas, negociaciones o usos comerciales realizados previamente, las ventas no deberán incluir el suministro de consejo técnico o asistencia o diseño del sistema. Dayton no asume ninguna obligación o responsabilidad por recomendaciones, opiniones o consejos no autorizados sobre la elección, instalación o uso de los productos.

**Adaptación del Producto.** Muchas jurisdicciones tienen códigos o regulaciones que rigen la venta, la construcción, la instalación y/o el uso de productos para ciertos propósitos que pueden variar con respecto a los aplicables a las zonas vecinas. Si bien se trata de que los productos Dayton cumplan con dichos códigos, no se puede garantizar su conformidad y no se puede hacer responsable por la forma en que se instale o use su producto. Antes de comprar y usar el producto, revise su aplicación y todos los códigos y regulaciones nacionales y locales aplicables y asegúrese de que el producto, la instalación y el uso los cumplan.

Ciertos aspectos de limitación de responsabilidad no se aplican a productos al consumidor; es decir (a) algunas jurisdicciones no permiten la exclusión ni limitación de daños incidentales o consecuentes, de modo que las limitaciones o exclusiones anteriores quizás no apliquen en su caso; (b) asimismo, algunas jurisdicciones no permiten limitar el plazo de una garantía implícita, por lo tanto, la limitación anterior quizás no aplique en su caso; y (c) por ley, mientras la Garantía Limitada esté vigente no podrán excluirse ni limitarse en modo alguno ninguna garantía implícita de comercialización o de idoneidad para un propósito en particular aplicables a los productos al consumidor adquiridos por éste.

**Atención Oportuna.** Se hará un esfuerzo de buena fe para corregir puntualmente, o hacer otros ajustes, con respecto a cualquier producto que resulte defectuoso dentro de los términos de esta garantía limitada. En el caso de que encuentre un producto defectuoso y que esté cubierto dentro de los límites de esta garantía haga el favor de escribir primero, o llame, al distribuidor a quien le compró el producto. El distribuidor le dará las instrucciones adicionales. Si no puede resolver el problema en forma satisfactoria, escriba a Dayton a la dirección a continuación, dando el nombre del distribuidor, su dirección, la fecha y el número de la factura del distribuidor y describa la naturaleza del defecto. La propiedad del artículo y el riesgo de pérdida pasan al comprador en el momento de la entrega del artículo a la compañía de transporte. Si el producto se daña durante el transporte, debe presentar su reclamo a la compañía transportista.

**Fabricado para Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714-4014 EE.UU.**

**Fabricado para la compañía Dayton Electric Mfg. Co.  
Niles, Illinois 60714 U.S.A.**

**Veillez lire et conserver ces instructions. Lire attentivement avant de commencer à assembler, installer, faire fonctionner ou entretenir l'appareil décrit. Protégez-vous et les autres en observant toutes les informations sur la sécurité. Négliger d'appliquer ces instructions peut résulter en des blessures corporelles et/ou en des dommages matériels ! Conserver ces instructions pour références ultérieures.**

# Speedaire® Réservoirs Pour Air Comprimé Stationnaires ASME

**Pour garantie et service 1-888-606-5587**

**Ne pas retourner à la succursale**

## Description

Ces réservoirs pour air comprimé fonctionnent comme récipients d'air. Ces réservoirs sont conçus pour un maximum de 1379 kPa (200 psi). Des encoches de moteur sont enfoncés dans la plaque de base selon la taille de moteur indiquée (La plaque de base n'est pas comprise avec le réservoir vertical de 120 gallons). Le Modèle 1VW39 convient comme réservoir de remplacement pour les compresseurs Speedaire 5F564 et 4LW38 avec moteur à gasoline.

## Directives de Sécurité

Ce manuel contient de l'information très importante qui est fournie pour la SÉCURITÉ et pour ÉVITER LES PROBLÈMES D'ÉQUIPEMENT. Rechercher les symboles suivants pour cette information.

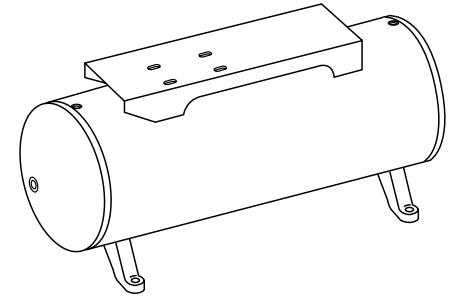
**▲ DANGER** Danger indique une situation hasardeuse imminente qui **RÉSULTERA en perte de vie ou blessures graves.**

**▲ AVERTISSEMENT** Avertissement indique une situation hasardeuse potentielle qui **PEUT résulter en perte de vie ou blessures graves.**

**▲ ATTENTION** Attention indique une situation hasardeuse potentielle qui **PEUT résulter en blessures.**

**AVIS** Avis indique de l'information importante pour éviter le dommage de l'équipement.

**REMARQUE :** L'information qui exige une attention spéciale.



## Déballage

Lors du déballage, l'examiner soigneusement pour rechercher toute trace de dommage susceptible de s'être produit en cours de transport. Serrer tous raccords, boulons, etc., avant d'utiliser le modèle.

**▲ AVERTISSEMENT** Ne pas utiliser un modèle qui a été endommagé pendant le transport, la manipulation ou l'utilisation. Le dommage peut résulter en explosion et peut causer des blessures ou dégâts matériels.

## Spécifications

| Modèle | Litres | Type   | HP Max. du Compresseur         | Encoches de Moteur Bâti NEMA | HP Max. du Moteur à Essence | N° de Pieds | Nivellement Exigé |
|--------|--------|--------|--------------------------------|------------------------------|-----------------------------|-------------|-------------------|
| 1VW39  | 114    | Horiz. | 7.5 HP, 2 Etapa                | --                           | 13 HP                       | 4           | Oui               |
| 5Z359A | 114    | Horiz. | 5 HP, 1 Etapa et 2 HP, 2 Etapa | 56, 56H et 56HZ              | 5 HP                        | 4           | Oui               |
| 5Z363A | 114    | Vert.  | 5 HP, 1 Etapa et 2 HP, 2 Etapa | 56, 56H et 56HZ              | No existe                   | 3           | Non               |
| 5Z360A | 227    | Horiz. | 5 HP, 2 Etapa                  | 56, 56H, 56HZ, 145T et 184T  | No existe                   | 4           | Oui               |
| 5Z364A | 227    | Vert.  | 5 HP, 2 Etapa                  | 56, 56H, 56HZ, 145T et 184T  | No existe                   | 3           | Non               |
| 5Z365A | 303    | Vert.  | 7.5 HP, 2 Etapa                | 145T et 184T                 | No existe                   | 3           | Non               |
| 5Z361A | 303    | Horiz. | 10 HP, 2 Etapa                 | 145T, 184T et 215T           | No existe                   | 4           | Oui               |
| 5Z362A | 454    | Horiz. | 10 HP, 2 Etapa                 | 184T et 215T                 | No existe                   | 4           | Oui               |
| 4KP88  | 454    | Vert.  | --                             | --                           | --                          | 3           | Oui               |

# Speedaire® Réservoirs Pour Air Comprimé Stationnaires ASME

## Généralités sur la Sécurité

### PROPOSITION 65 CALIFORNIE

**▲ AVERTISSEMENT** *Ce produit ou son cordon peuvent contenir des produits chimiques qui, de l'avis de l'État de Californie, causent le cancer et des anomalies congénitales ou autres problèmes de reproduction. Lavez-vous les mains après la manipulation.*

**▲ AVERTISSEMENT** *Vous pouvez créer de la poussière en coupant, ponçant, perçant ou meulant les matériaux tels que le bois, la peinture, le métal, le béton, le ciment ou autre maçonnerie. Cette poussière contient souvent des produits chimiques reconnus pour causer le cancer, les déformations congénitales ou autres problèmes de la reproduction. Porter de l'équipement de protection.*



## GÉNÉRALITÉS SUR LA SÉCURITÉ

Il est nécessaire de suivre les précautions suivantes:

1. Lire attentivement le manuel pour chaque pièce détachée avant de monter, démonter ou d'utiliser votre système.
2. Ne pas dépasser la classification de pression de n'importe quelle pièce détachée du système.
3. Dissiper toute la pression du système avant de procéder avec l'entretien de n'importe quelle pièce détachée.
4. Suivre tous les codes locaux d'électricité et de sécurité, et dans les États-Unis, les codes National Electrical Code (NEC) et Occupational Safety and Health Act (OSHA).
5. Toutes les pièces mobiles doivent être protégées.
6. Assurer que la source d'alimentation se conforme aux exigences de l'équipement.
7. Les chiffons de nettoyage et autres matériaux inflammables doivent être placés dans un récipient bien



fermé et mis au rebut correctement.

8. Assurer que la pression de sortie réglée est à zéro avant d'essayer de brancher un appareil tel qu'un outil pneumatique. La pression excessive peut endommager certains outils.

## Installation

**▲ DANGER** *Une soupape de sûreté ASME de pression maximale 1379 kPa (200 psi) avec une classification de débit acceptable doit être installée dans le réservoir avant son utilisation. Nous recommandons le Modèle 5A716.*

1. Le réservoir doit être boulonné à un plancher en béton ou sur une fondation séparée en béton. Des isolateurs de vibration devraient être utilisés entre les pieds du réservoir et le plancher. Les tampons isolateurs (Modèle 4C974) sont recommandés. Le compresseur d'air devrait être monté sur une surface plate et égale.

**REMARQUE:** Ne pas trop serrer les boulons avec l'utilisation des tampons isolateurs afin de permettre que les tampons absorbent la vibration.

**IMPORTANT:** Si les tampons isolateurs sont utilisés, un raccord flexible doit être installé entre le réservoir et la tuyauterie. Monter un accouplement flexible entre le compresseur d'air et le réservoir à air pour le 4KP88.

**▲ ATTENTION** *Ne jamais utiliser la (les) palette(s) d'expédition en bois comme isolateurs de vibration.*

**▲ ATTENTION** *Les réservoirs qui ne sont pas montés avec sûreté peuvent résulter en hasard électrique et incendie à cause d'un débranchement du câble d'alimentation.*

**▲ AVERTISSEMENT** *Ne jamais percer ni souder la section pressurisée des réservoirs.*

2. Toujours fournir des protecteurs de courroies et écrans quand l'équipement est monté sur le réservoir afin d'éviter le contact avec les pièces mobiles ou chaudes.
3. Ne pas souder ni modifier la section pressurisée du réservoir. Il est permis de percer des trous dans la plaque de base seulement pour le montage d'une pompe ou de protecteurs.

**▲ AVERTISSEMENT** *N'importe quelle autre modification n'est pas recommandé.*

## ENLEVAGE DU BOUCHON D'INSPECTION

Pour enlever le Bouchon D'Inspection ASME des réservoirs de 114 litres, utiliser une clé avec une ouverture de 2-1/8 po (53,98 mm). Pour enlever le Bouchon D'Inspection ASME des réservoirs de 227, 303 et 454 litres, utiliser une clé avec une ouverture de 2-9/16 po (65,09 mm). Tourner à la gauche.

## INSTALLATION DU BOUCHON D'INSPECTION ASME

Pour l'installation du Bouchon D'Inspection ASME sur les réservoirs de 114 litres, utiliser une clé avec une ouverture de 2-1/8 po (53,98 mm). Pour installer le Bouchon D'Inspection ASME sur les réservoirs de 227, 303 et 4540 litres, utiliser une clé avec une ouverture de 2-9/16 po (65,09 mm). Assurer que le joint torique sur le Bouchon D'Inspection ASME soit présent et en place. Serrer (au sens des aiguilles d'une montre) le bouchon à 42 pi-lb (5,81 kg m) minimum jusqu'à 100 pi-lb (13,83 kg m) maximum.

**▲ AVERTISSEMENT** *Manque de suivre ces directives peut résulter en blessures personnelles et/ou en dégât matériel causés par la panne du réservoir.*

# 1VW39, 5Z359A à 5Z365A et 4KP88

## Fonctionnement

**⚠ ATTENTION** Ces réservoirs sont conçus comme récipients d'air seulement.

**⚠ ATTENTION** Ne pas dépasser la taille maximum de compresseur et de moteur. Voir Spécifications.

**⚠ ATTENTION** Ne jamais percer ni La pression maximale du réservoir ne devrait pas dépasser 1379 kPa (200 psi).

## Entretien

**⚠ AVERTISSEMENT** Les ailettes de Purger l'humidité du réservoir quotidiennement, sinon, le réservoir peut devenir faible à cause de la rouille et de l'éclatement.

## ENTREPOSAGE

Pour l'entreposage à court terme, assurer que le compresseur soit rangé dans une position normale et qu'il soit dans un endroit frais et protégé.

## Código Cal - OSHA code 462 (L) (2)

| N° de Modèle du Réservoir | Litres | Type   | Compatibles Une Etage |        | Compatibles Une Etage |        |
|---------------------------|--------|--------|-----------------------|--------|-----------------------|--------|
|                           |        |        | Pompe                 | Tr/Min | Pompe                 | Tr/Min |
| 5Z359A                    | 114    | Horiz. | 1Z944                 | 745    | --                    | --     |
|                           |        |        | 1Z945                 | 710    | --                    | --     |
|                           |        |        | 3Z170                 | 660    | --                    | --     |
|                           |        |        | 2Z498                 | 930    | --                    | --     |
|                           |        |        | 2Z499                 | 750    | --                    | --     |
|                           |        |        | 2Z630                 | 750    | --                    | --     |
|                           |        |        | 2Z870                 | 1750   | --                    | --     |
|                           |        |        | 4Z460                 | 1750   | --                    | --     |
|                           |        |        | 4B244                 | 1000   | --                    | --     |
|                           |        |        | 4B245                 | 1000   | --                    | --     |
|                           |        |        | 4B246                 | 1000   | --                    | --     |
|                           |        |        | 4B247                 | 1000   | --                    | --     |
|                           |        |        | 3Z897                 | 820    | --                    | --     |
| 5Z363A                    | 114    | Vert.  | 2Z498                 | 750    | --                    | --     |
|                           |        |        | 2Z499                 | 750    | --                    | --     |
|                           |        |        | 2Z630                 | 900    | --                    | --     |
|                           |        |        | 3Z897                 | 820    | --                    | --     |
|                           |        |        | 4B244                 | 1000   | --                    | --     |
|                           |        |        | 4B245                 | 1000   | --                    | --     |
|                           |        |        | 4B246                 | 1000   | --                    | --     |
| 5Z360A                    | 227    | Horiz. | --                    | --     | 3Z181                 | 700    |
|                           |        |        | --                    | --     | 3Z180                 | 700    |
|                           |        |        | --                    | --     | 3Z492                 | 700    |
|                           |        |        | --                    | --     | 3Z960                 | 875    |
|                           |        |        | 3Z898                 | 1135   | --                    | --     |
|                           |        |        | --                    | --     | 5Z404                 | 700    |
|                           |        |        | --                    | --     | 5F235                 | 700    |

FRANÇAIS

# Speedaire® Réservoirs Pour Air Comprimé Stationnaires ASME

Código Cal - OSHA code 462 (L) (2) (Continuación)

| N° de Modèle du Réservoir | Litres | Type   | Compatibles Une Etage |        | Compatibles Une Etage |        |
|---------------------------|--------|--------|-----------------------|--------|-----------------------|--------|
|                           |        |        | Pompe                 | Tr/Min | Pompe                 | Tr/Min |
| 5Z364A                    | 227    | Vert.  | 2Z498                 | 750    | --                    | --     |
|                           |        |        | 2Z499                 | 935    | --                    | --     |
|                           |        |        | 2Z630                 | 820    | --                    | --     |
|                           |        |        | 2Z870                 | 1135   | --                    | --     |
|                           |        |        | --                    | --     | 5Z404                 | 700    |
|                           |        |        | --                    | --     | 5F235                 | 700    |
|                           |        |        | 4B245                 | 1100   | --                    | --     |
|                           |        |        | 4B246                 | 1100   | --                    | --     |
|                           |        |        | 4B247                 | 1100   | --                    | --     |
|                           |        |        | 3Z897                 | 1100   | --                    | --     |
| 5Z365A                    | 303    | Vert.  | 3Z898                 | 1138   | --                    | --     |
|                           |        |        | --                    | --     | 3Z492                 | 700    |
|                           |        |        | --                    | --     | 5Z404                 | 700    |
|                           |        |        | --                    | --     | 5F235                 | 700    |
|                           |        |        | --                    | --     | 5F566                 | 1000   |
|                           |        |        | --                    | --     | 3Z180                 | 700    |
|                           |        |        | --                    | --     | 3Z181                 | 700    |
|                           |        |        | --                    | --     | 3Z960                 | 875    |
| 5Z361A                    | 303    | Horiz. | --                    | --     | 3Z181                 | 700    |
|                           |        |        | --                    | --     | 3Z180                 | 700    |
|                           |        |        | --                    | --     | 5Z404                 | 700    |
|                           |        |        | --                    | --     | 3Z960                 | 875    |
|                           |        |        | 3Z898                 | 1135   | --                    | --     |
|                           |        |        | --                    | --     | 5Z405                 | 700    |
|                           |        |        | --                    | --     | 3Z182                 | 700    |
|                           |        |        | --                    | --     | 3Z183                 | 700    |
| 5Z362A                    | 454    | Horiz. | 2Z498                 | 750    | --                    | --     |
|                           |        |        | 2Z499                 | 750    | --                    | --     |
|                           |        |        | 2Z630                 | 900    | --                    | --     |
|                           |        |        | 2Z897                 | 820    | --                    | --     |
|                           |        |        | --                    | --     | 5Z405                 | 700    |
|                           |        |        | --                    | --     | 5F236                 | 700    |
|                           |        |        | --                    | --     | --                    | --     |
| 4KP88                     | 454    | Vert.  | --                    | --     | --                    | --     |
| 1VW39                     | 114    | Horiz. | --                    | --     | 5F566                 | 1100   |



## **Commandez les pièces détachées en appelant gratuitement 1 800 323-0620**

**24 heures par jour – 365 jours par an**

*S'il vous plaît fournir l'information suivante :*

- Numéro de modèle
- Numéro de série (s'il y en a un)
- Description de la pièce et son numéro comme montré sur la liste de pièces

### **Liste des pièces détachées pour Réservoirs Pour Air Comprimé Stationnaires ASME**

| <b>Description</b>                       | <b>Modèles</b> | <b>Numéro de pièce</b> |
|--|----------------|------------------------|
| Joint Torique de Rechange Sur Le         | 5Z359A         | ST070191AV             |
| Bouchon D'Inspection ASME                | 5Z363A         | ST070191AV             |
|  | 5Z360A         | ST070190AV             |
|  | 5Z361A         | ST070190AV             |
|  | 5Z362A         | ST070190AV             |
|  | 5Z364A         | ST070190AV             |
|  | 5Z365A         | ST070190AV             |
|  | 4KP88          | --                     |
|  | 1VW39          | ST070191AV             |
| Robinet de vidange pour tous les modèles | --             | ST127700AV             |

# Speedaire® Réservoirs Pour Air Comprimé Stationnaires ASME

## GARANTIE LIMITÉE

**GARANTIE LIMITÉE DE UN AN DE DAYTON.** LES MODÈLES RÉSERVOIRS POUR AIR COMPRIMÉ STATIONNAIRES ASME DE SPEEDAIRE® COUVERTS DANS CE MANUEL SONT GARANTIS À L'UTILISATEUR D'ORIGINE PAR DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON), CONTRE TOUT DÉFAUT DE FABRICATION OU DE MATÉRIAUX, LORS D'UNE UTILISATION NORMALE, ET CELA PENDANT UN AN APRÈS LA DATE D'ACHAT. TOUTE PIÈCE, DONT LES MATÉRIAUX OU LA MAIN D'OUVRE SERONT JUGÉS DÉFECTUEUX, ET QUI SERA RENVOYÉE PORT PAYÉ, À UN CENTRE DE RÉPARATION AUTORISÉ PAR DAYTON, SERA, À TITRE DE SOLUTION EXCLUSIVE, SOIT RÉPARÉE, SOIT REMPLACÉE PAR DAYTON. POUR LE PROCÉDÉ DE RÉCLAMATION SOUS GARANTIE LIMITÉE, REPORTEZ-VOUS À LA CLAUSE DE « DISPOSITION PROMPTE » CI-DESSOUS. CETTE GARANTIE LIMITÉE DONNE AUX ACHETEURS DES DROITS LÉGAUX SPÉCIFIQUES QUI VARIENT DE JURIDICTION À JURIDICTION.

**LIMITES DE RESPONSABILITÉ.** LA RESPONSABILITÉ DE DAYTON, DANS LES LIMITES PERMISES PAR LA LOI, POUR LES DOMMAGES INDIRECTS OU FORTUITS EST EXPRESSEMENT DÉNIÉE. DANS TOUS LES CAS LA RESPONSABILITÉ DE DAYTON EST LIMITÉE ET NE DÉPASSERA PAS LA VALEUR DU PRIX D'ACHAT PAYÉ.

**DÉSISTEMENT DE GARANTIE.** DE DILIGENTS EFFORTS SONT FAITS POUR FOURNIR AVEC PRÉCISION LES INFORMATIONS ET ILLUSTRATIONS DES PRODUITS DÉCRITS DANS CETTE BROCHURE; CEPENDANT, DE TELLES INFORMATIONS ET ILLUSTRATIONS SONT POUR LA SEULE RAISON D'IDENTIFICATION, ET N'EXPRIMENT NI N'IMPLIQUENT QUE LES PRODUITS SONT COMMERCIALISABLES, OU ADAPTABLES À UN BESOIN PARTICULIER, NI QUE CES PRODUITS SONT NÉCESSAIREMENT CONFORMES AUX ILLUSTRATIONS OU DESCRIPTIONS. SAUF POUR CE QUI SUIT, AUCUNE GARANTIE OU AFFIRMATION DE FAIT, ÉNONCÉE OU IMPLICITE, AUTRE QUE CE QUI EST ÉNONCÉ DANS LA « GARANTIE LIMITÉE » CI-DESSUS N'EST FAITE OU AUTORISÉE PAR DAYTON.

**Désistement sur les conseils techniques et les recommandations.** Peu importe les pratiques ou négociations antérieures ou les usages commerciaux, les ventes n'incluent pas l'offre de conseils techniques ou d'assistance ou encore de conception de système. Dayton n'a aucune obligation ou responsabilité quant aux recommandations non autorisées, aux opinions et aux suggestions relatives au choix, à l'installation ou à l'utilisation des produits.

**Conformité du produit.** De nombreuses juridictions ont des codes et règlements qui gouvernent les ventes, constructions, installations et/ou utilisations de produits pour certains usages qui peuvent varier par rapport à ceux d'une zone voisine. Bien que Dayton essaie de s'assurer que ses produits s'accordent avec ces codes, Dayton ne peut garantir cet accord, et ne peut être jugée responsable pour la façon dont le produit est installé ou utilisé. Avant l'achat et l'usage d'un produit, revoir les applications de ce produit, ainsi que tous les codes et règlements nationaux et locaux applicables, et s'assurer que le produit, son installation et son usage sont en accord avec eux.

Certains aspects de désistement ne sont pas applicables aux produits pour consommateur; ex : (a) certaines juridictions ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou fortuits et donc la limitation ou exclusion ci-dessus peut ne pas s'appliquer dans le cas présent; (b) également, certaines juridictions n'autorisent pas de limitations de durée de la garantie implicite, en conséquence, la limitation ci-dessus peut ne pas s'appliquer dans le cas présent; et (c) par force de loi, pendant la période de cette Garantie Limitée, toutes garanties impliquées de commerciabilité ou d'adaptabilité à un besoin particulier applicables aux produits de consommateurs achetés par des consommateurs, peuvent ne pas être exclues ni autrement désistées.

**Disposition prompte.** Un effort de bonne foi sera fait pour corriger ou ajuster rapidement tout produit prouvé défectueux pendant la période de la garantie limitée. Pour tout produit considéré défectueux pendant la période de garantie limitée, contacter tout d'abord le concessionnaire où l'appareil a été acheté. Le concessionnaire doit donner des instructions supplémentaires. S'il est impossible de résoudre le problème de façon satisfaisante, écrire à Dayton à l'adresse ci-dessous, en indiquant le nom et l'adresse du concessionnaire, la date et le numéro de la facture du concessionnaire, et en décrivant la nature du défaut. Le titre et le risque de perte passent à l'acheteur au moment de la livraison par le transporteur. Si le produit a été endommagé pendant le transport, une réclamation doit être faite auprès du transporteur.

**Fabriqué pour Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714-4014 États-Unis**

**Fabriqué pour Dayton Electric Mfg. Co.  
Niles, Illinois 60714-4014 États-Unis**



